

E se non parlo bene l'inglese?

L'unità operativa di cure palliative tiene in considerazione la vostra cultura e la vostra lingua. Non esitate a richiedere un interprete. È possibile utilizzare il servizio di un interprete qualificato o un membro della famiglia.

Dove posso reperire ulteriori informazioni?

Ogni persona è diversa e ha bisogni diversi. È importante sapere che cure e che supporto sono disponibili e come richiederli.

www.palliativecare.org.au è il sito internet di Palliative Care Australia. Lì potrete trovare ulteriori informazioni e link sulle cure palliative e le seguenti risorse:

Elenco Nazionale di servizi di cure palliative - un elenco consultabile online dei servizi di cure palliative e di assistenza nella fase terminale della vita presenti in Australia.

Dati riguardanti la morfina e altri oppioidi - informazioni sui dati reali e le credenze riguardanti i farmaci usati nelle cure palliative.

Fare domande può essere d'aiuto - Un aiuto per le persone in cura palliativa: un opuscolo per aiutarvi a trovare le risposte alle vostre domande.



Contatti chiave

Numero nazionale per le cure palliative: 1800 660 055

Palliative Care Australia

t: 02 6232 4433
e: pcainc@palliativecare.org.au
w: www.palliativecare.org.au

ACT Palliative Care Society

t: 02 6273 9606
e: office@pallcareact.org.au
w: www.pallcareact.org.au

Palliative Care New South Wales

t: 02 9206 2094 /
0403 669 491
e: info@palliativecare.nsw.org.au
w: www.palliativecare.nsw.org.au

Palliative Care Northern Territory

e: pcnt@palliativecare.org.au
w: www.nt.palliativecare.org.au

Palliative Care Queensland

t: 07 3633 0096
e: enquiries@palliativecareqld.org.au
w: www.palliativecareqld.org.au

Palliative Care Council of South Australia

t: 08 8291 4137
e: pallcare@pallcare.asn.au
w: www.pallcare.asn.au

Tasmanian Association for Hospice and Palliative Care

t: 03 6285 2514
e: tahpc@intrepidonline.com.au
w: www.tas.palliativecare.org.au

Palliative Care Victoria

t: 03 9662 9644
e: info@pallcarevic.asn.au
w: www.pallcarevic.asn.au

Palliative Care Western Australia

t: 1300 551 704 /
08 9382 9367
e: pcwainc@palliativecarewa.asn.au
w: www.palliativecarewa.asn.au



Iniziativa sostenuta dal Ministero della Salute australiano.

National Community Education Initiative



Che cosa sono le cure palliative?

What is Palliative Care?

Italian

Che tipo di cure sono disponibili?

Le cure di qualità nella fase terminale della vita sono cure e supporto specializzati che riconoscono i bisogni specifici di una persona con una condizione terminale, della sua famiglia e degli accompagnatori.

La maggior parte delle persone con una condizione terminale sarà assistita dal proprio medico generico e dagli infermieri comunitari. Questi operatori sanitari sono supportati da servizi di cure palliative specializzati per garantire che tutti ricevano cure di massima qualità volte a soddisfare i loro bisogni.

Lo scopo è quello di migliorare la qualità della vita dei pazienti, delle loro famiglie e degli accompagnatori fornendo cure che rispondano ai vari bisogni che i pazienti, le famiglie e gli accompagnatori hanno:

- Fisiche (incluso il trattamento del dolore e di altri sintomi)
- Emotive
- Sociali
- Culturali
- Spirituali.

L'obiettivo è quello di aiutare la persona a vivere nel miglior modo possibile. Anche le famiglie e gli accompagnatori possono essere aiutati durante la malattia del paziente e durante il lutto.

Il paziente, essendo la persona in cura, è un collaboratore attivo nel programmare le sue cure e nel gestire la sua condizione. Anche i familiari e gli accompagnatori svolgono un ruolo fondamentale in questo senso. Le persone, che sono ben informate, che partecipano alle decisioni sulle cure e comunicano apertamente con i medici e gli altri operatori sanitari, collaborano nell'ottimizzare l'efficacia delle loro cure.

La programmazione delle cure è un processo importante per garantire che la volontà del paziente sia rispettata, per quanto riguarda le cure. Per prevedere i propri bisogni mutevoli, i pazienti dovrebbero considerare con il proprio medico una programmazione anticipata del trattamento. Potrebbe anche essere importante discutere sulla possibilità di nominare un sostituto, incaricato di prendere le decisioni.

Cosa sono le cure palliative specializzate?

Un esiguo numero di pazienti presenta problemi gravi o complessi durante il progredire della malattia. A questi pazienti può essere suggerito di rivolgersi a un servizio di cure palliative specialistiche dove un'équipe di specialisti lavorerà per soddisfare i loro bisogni.

In alternativa, il medico generico del paziente potrebbe chiedere la consulenza presso un servizio di cure palliative specialistiche a nome del paziente.

Posso continuare a ricevere cure attive per la mia malattia?

Sì - spesso le cure volte a curare la malattia possono essere continuate. La cura si concentra sul mantenimento della qualità della vita e sul soddisfare i bisogni della persona, della sua famiglia e degli accompagnatori.

Chi fornisce le cure?

Le cure possono essere fornite da una serie di diversi operatori sanitari in base a:

- I bisogni del paziente
- Le risorse e i bisogni della famiglia e degli accompagnatori

Molti operatori sanitari potrebbero essere coinvolti nel fornire le cure e, in generale, lavoreranno come parte di un'équipe interdisciplinare. Un gruppo di assistenza può comprendere:

- Medici generici
- Medici e infermieri specializzati nelle cure palliative
- Specialisti: oncologi, cardiologi, neurologi, pneumologi
- Infermieri
- Operatori di servizi sanitari complementari: farmacisti, terapeuti occupazionali, fisioterapisti
- Assistenti sociali
- Aiuto psicologico per la sofferenza e il lutto
- Assistenti spirituali
- Volontari.

A chi dovrei rivolgermi per le cure palliative?

Potete parlare dei vostri bisogni con il vostro medico generico o il solito personale che vi cura. Potete anche consultare il National Palliative Care Service Directory (elenco nazionale dei servizi di cure palliative) per trovare un servizio che fornisce cure nella vostra zona.

Dove posso ricevere le cure?

Le cure possono essere fornite:

- A domicilio
- In ospedale
- Nelle strutture assistenziali per anziani
- Negli ospizi.

La maggior parte delle persone che hanno una condizione terminale preferiscono ricevere le cure a domicilio, ma questo dipenderà da molti fattori, fra cui:

- La natura della malattia
- Quanto supporto è disponibile dalla famiglia della persona e dalla comunità
- Se il paziente ha qualcuno che si può prendere cura di lui.

Se accuso dolore, come posso alleviarlo?

Non tutti i pazienti con una condizione terminale accusano dolore. Se dovessero accusarlo, quasi sempre questo potrà essere alleviato.

Ci sono molti medicinali per il controllo del dolore che possono essere somministrati in modi diversi: compresse, liquidi, iniezioni, cerotti. Ci sono anche una vasta gamma di medicinali e altre cure che possono essere associati per alleviare il dolore.

Anche alcune terapie complementari, come massaggi, agopuntura e aromaterapia, possono essere utili per alleviare il dolore.